

什么是“家庭暴力禁制令”?

这是一项法院命令,有助于保护那些被曾经与其存在亲密关系、密切相关或不仅仅只是室友之人虐待的人员。

禁制令如何帮助我?

法院可以命令被禁制人:

- 禁止接触或靠近您、您的孩子、其他亲属或与您共同生活的其他人;
- 禁止持有任何枪支或弹药;
- 从您的家中搬离;
- 服从子女监护和探视的命令;
- 支付子女抚养费;
- 支付配偶赡养费;以及
- 服从有关财产的命令。

该申请是否需要付费?

否,提交该申请免费。

多久可以获得命令?

法官会在一个工作日内判定是否向您授予临时禁制令。有时法官会在更短的时间内做出判定。

命令会执行多长时间?

如果法官下达临时命令,则其会持续至听证会日期(开庭日期)。在开庭时,法官会判定是否向您授予最长可达五年的长期禁制令。

我是否必须出庭?

是。于书记员通知您的日期出庭。如果您不这样做,那么,您所获授予的命令将会结束。如需了解更多有关您出庭日期的信息,请访问 www.courts.ca.gov/selfhelp, 或者阅读 DV-520-INFO 表格《为禁制令法院听证会做准备》。

我是否符合资格?

如果符合以下条件,则您可以申请:

- ① 您希望针对以下人员下达禁制令:
 - 您的配偶、前配偶、已登记的家庭伴侣或以前登记的家庭伴侣;
 - 与您育有子女之人;
 - 您的父母、子女、兄弟姐妹或(外)祖父母(包括姻亲);
 - 与您共同生活或曾经共同生活之人(不仅仅只是室友);

以及

- ② 该人有虐待行为。

虐待包括口头虐待、书面虐待或身体虐待。包括身体虐待、性虐待或精神虐待。其包括威胁伤害您或您的家人,跟踪、骚扰、破坏个人财产以及扰乱您的安宁。

“扰乱您的安宁”是指破坏您的精神或情绪平静。可以直接或间接(例如:通过他人)进行。也可以通过任何方式进行,例如通过电话、短信或在线方式进行。扰乱安宁包括强制控制。

“强制控制”是指不合理地限制受该禁制令保护的任何人员的自由意志和个人权利的一系列行为。示例包括:将某人与其朋友、亲人或其他支持人员隔离开来;使他们无法获得食物或满足基本需求;控制或跟踪他们,包括他们的动向、联系方式、行动、金钱或可获取的服务;以及通过暴力、威胁或恐吓的方式强迫其做不想做之事。包括与受保护人员的实际或疑似移民身份有关的威胁。

如何申请家庭暴力禁制令?

请参阅 DV-505-INFO 表格《如何申请临时禁制令?》这些表格可在任何加州法院或县法律图书馆或通过访问 www.courts.ca.gov/forms 的方式获取。

如果不符合申请家庭暴力禁制令的条件怎么办?

您可以申请其他种类的禁制令。部分举例如下:

- **民事骚扰令** (可用于邻居、室友、堂/表兄弟姐妹、叔叔阿姨/舅舅舅妈)。
- **受抚养的成人或老人虐待禁制令** (如果您年满 65 周岁或者是受抚养的成人)。
- **枪支暴力禁制令** (防止某人用枪支伤害自己或他人), 请注意, 所有禁制令均包含枪支限制规定。枪支暴力禁制令提供的保护有限, 因为它只限制个人拥有枪支和弹药。

如需了解更多有关其他类型禁制令的信息, 请访问 <https://www.courts.ca.gov/selfhelp-abuse.htm>。

是否可以利用禁制令离婚或终止已登记的家庭伴侣关系?

否。此类表格不会终止您的婚姻或已登记的家庭伴侣关系。您必须提交其他表格, 才能终止您的婚姻或已登记的家庭伴侣关系。

该命令是否可以阻止父/母另一方带走我们的孩子?

如果您获得临时禁制令 (包括监护令), 则在根据需要提供通知父/母另一方以及进行法院听证会确立或修改监护权之前, 享有监护权的父/母不得将子女带离加州。请阅读命令和 DV-140 表格《子女监护探视令》(若已下达), 了解其他限制。有一些例外情形。咨询律师。

如果我想离开该县/州怎么办?

禁制令在美国任何地方均有效。如果您搬离加州, 请联系当地警方, 以便他们了解有关您的命令。

如果没有绿卡怎么办?

即使您不是美国公民, 您仍然能够获得禁制令。如果您担心被驱逐出境, 请咨询移民律师。

是否需要律师才能提出该申请?

否, 但此类申请程序可能很难由您自己完成。您当地的法院自助中心可能会提供免费援助。(见下文。)

在哪里可以查找自助中心?

在 www.courts.ca.gov/selfhelp 上查找当地的法院自助中心。自助中心的工作人员不会担任您的律师, 但可向您提供信息, 帮助您决定如何处理您的案件。

可以在哪里寻求其他援助?

全国家庭暴力热线提供 100 多种语言的免费私人安全建议与援助。致电 1-800-799-7233、1-800-787-3224 (文本电话); 或在线访问 www.thehotline.org。

我需要翻译员。怎样才能获取援助?

 可以使用 [INT-300](#) 表格来申请翻译员。向法庭工作人员获取信息。

我是残疾人。怎样才能获取援助?

可以使用 [MC-410](#) 表格来申请援助。联系当地法院的残疾/ADA 协调员, 了解更多信息。

便利设施申请



如果您在听证前至少提前五日提出请求, 可以获得辅助听觉系统、计算机辅助实时字幕或手语翻译等服务。请联系书记员办公室或访问 www.courts.ca.gov/forms.htm, 以获取《残疾人便利设备申请表及答复》(MC-410 表格)。(《民法典》第 §54.8 条)。